



# Bedrijfshandleiding

Vertaling van de originele bedieningshandleiding

**QUICKJET QJ-600-E**

**QJ-600-E / QJ-600-E-110**

## Inhoud

|          |                                                                       |           |
|----------|-----------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>CE - Conformiteitsverklaring</b>                                   | <b>3</b>  |
| <b>2</b> | <b>Veiligheid</b>                                                     | <b>4</b>  |
| 2.1      | Veiligheidsinstructies                                                | 4         |
| 2.2      | Veiligheidsaanduidingen                                               | 4         |
| 2.2.1    | Veiligheidsaanduidingen                                               | 5         |
| 2.3      | Functie- en visuele controle                                          | 5         |
| 2.4      | Veiligheid tijdens bedrijf                                            | 6         |
| 2.5      | Instructies voor het bedrijf van de gebruiker                         | 6         |
| 2.6      | Instructies voor het installatie-, onderhouds- en bedieningspersoneel | 7         |
| 2.7      | Eisen aan de opstellocatie                                            | 7         |
| 2.8      | Emissies                                                              | 7         |
| 2.9      | Bijzondere gevaren                                                    | 7         |
| 2.9.1    | Graafmachines en andere draagapparaten                                | 8         |
| 2.10     | Werkplekken                                                           | 8         |
| 2.11     | Instructies voor de bediener van het hefapparaat                      | 8         |
| 2.12     | Persoonlijke beschermingsmiddelen                                     | 8         |
| 2.13     | Gedrag ingeval van nood                                               | 8         |
| 2.14     | Veiligheidsvoorzieningen controleren                                  | 9         |
| <b>3</b> | <b>Algemeen</b>                                                       | <b>10</b> |
| 3.1      | Gebruik volgens de voorschriften                                      | 10        |
| 3.2      | Overzicht en opbouw                                                   | 13        |
| 3.3      | Technische gegevens                                                   | 14        |
| <b>4</b> | <b>Installatie</b>                                                    | <b>15</b> |
| 4.1      | Mechanische montage                                                   | 15        |
| 4.1.1    | Inhangoo / Inhangbout                                                 | 15        |
| 4.1.2    | Lasthaak en draagdoek                                                 | 15        |
| 4.1.3    | Aan de machine gebouwde constructie met insteekzakken (option)        | 16        |
| 4.2      | Installatie HONDA generator EU 22i                                    | 17        |
| 4.3      | Installatie zuignappen                                                | 19        |
| <b>5</b> | <b>Bediening</b>                                                      | <b>20</b> |
| 5.1      | Algemene werking                                                      | 20        |
| 5.1.1    | Werking met toebehoren Stroomgenerator                                | 23        |
| <b>6</b> | <b>Onderhoud en verzorging</b>                                        | <b>24</b> |
| 6.1      | Algemene opmerkingen                                                  | 24        |
| 6.2      | Onderhoudsplan                                                        | 24        |
| 6.3      | Zuigkussens / afdichtlippen                                           | 25        |
| 6.4      | Lektest                                                               | 25        |
| 6.5      | Reparaties                                                            | 25        |
| 6.6      | Controleverplichting                                                  | 25        |
| 6.7      | Nota over het typeplaatje                                             | 26        |
| 6.8      | Nota over het verhuren/uitlenen van PROBST-apparatuur                 | 26        |

Wijzigingen van de informatie en afbeeldingen in de gebruiksaanwijzing voorbehouden.

**1 CE - Conformiteitsverklaring**

Benaming: QUICKJET QJ-600-E  
Typ: QJ-600-E / QJ-600-E-110  
Bestel-Nr.: 52400045 / 52400049



Fabrikant: Probst GmbH  
Gottlieb-Daimler-Straße 6  
71729 Erdmannhausen, Germany  
info@probst-handling.de  
www.probst-handling.com

De hierboven beschreven machine voldoet aan de betreffende bepalingen van de volgende Europese richtlijnen:

**2006/42/EG (machinerichtlijn)**

De volgende normen en technische specificaties zijn gebruikt:

**DIN EN ISO 12100**

Veiligheid van machines - Algemene ontwerpbeginselen – Risicobeoordeling en risicoreductie

**DIN EN ISO 13857**

Zekerheid van machines — Zekerheidsafstand voor het vermijden van gevaarlijke delen met het boven en onder lichaam

**2014/30/EU** (Elektromagnetische compatibiliteit)

**DIN EN 60204-1 (IEC 60204-1)**

Veiligheid van machines, elektrische uitrusting van industriële machines. Deel 1: Algemene aanvraag.

**DIN EN 1012-1 / DIN EN 1012-2**

Compressoren en vacuümpompen; veiligheidseisen deel 1 en 2

**Autoriseerde persoon voor EC-dokumentatie:**

Naam: Jean Holderied

Adres: Probst GmbH; Gottlieb-Daimler-Straße 6; 71729 Erdmannhausen, Germany

**Handtekening, gegevens over ondertekenaar:**

Erdmannhausen, 18.08.2021.....

(Eric Wilhelm, directeur)

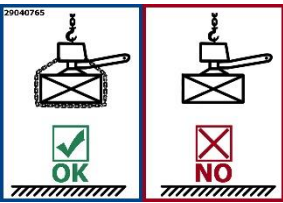
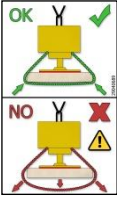
## 2 Veiligheid

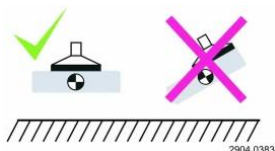
### 2.1 Veiligheidsinstructies

|                                                                                   |                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b><u>Levensgevaar!</u></b><br>Geeft een gevaar aan. Als dit niet voorkomen wordt, zijn de dood en zwaar letsel het gevolg.                        |
|  | <b><u>Gevaarlijke situatie!</u></b><br>Geeft een gevaarlijke situatie aan. Als deze niet voorkomen wordt, kunnen letsel of schade het gevolg zijn. |
|  | <b><u>Verbod!</u></b><br>Geeft een verbod aan. Als men zich hier niet aan houdt, zijn de dood en zwaar letsel of schade het gevolg.                |
|  | Belangrijke informatie of nuttige tips voor gebruik.                                                                                               |

### 2.2 Veiligheidsaanduidingen

#### VERBODSTEKENS

| Symbol                                                                              | Betekenis                                                                                                                | Bestel-Nr.:                         | Formaat:                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------|
|  | Er mogen geen conische goederen vastgegrepen worden.                                                                     | 2904.0210<br>2904.0209<br>2904.0204 | 30 mm<br>50 mm<br>80 mm |
|  | De aangezogen last mag nooit worden opgetild en getransporteerd zonder extra beveiliging door de lastborgingsketting.    | 2904.0765                           | 100 x 70 mm             |
|  | De opgezogen last mag nooit zonder extra borging door de lastketting worden gehesen en getransporteerd.                  | 2904.0767                           | 55 x 25 mm              |
|  | De ladingzekeringsketting moet strak tegen de lading aan zitten. De lastketting mag nooit losjes onder de lading hangen! | 2904.0689                           | 70x41 mm                |



Te grijpen goederen altijd alleen in het midden vastpakken

2904.0383 102x52 mm  
2904.0594 65x33 mm

## WAARSCHUWINGEN

| Symbool                                                                           | Betekenis                                                    | Bestel-Nr.:                         | Formaat:                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------|
|  | De handen kunnen vastgeklemd raken.                          | 2904.0221<br>2904.0220<br>2904.0107 | 30 mm<br>50 mm<br>80 mm |
|  | Gevaar voor verwondingen aan de handen door riemaandrijving. | 2904.0451                           | 48x54 mm                |

## GEBODSTEEKS

| Symbool                                                                             | Betekenis                                                                                                     | Bestel-Nr.:            | Formaat:       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------|
|   | Elke bediener moet de handleiding met de veiligheidsvoorschriften van het toestel gelezen en begrepen hebben. | 2904.0665<br>2904.0666 | 30 mm<br>50 mm |
|  | Draag gehoorbescherming.                                                                                      | 2904.0298              | 50 mm          |

## Veiligheidsaanduidingen

### 2.3 Functie- en visuele controle

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Het apparaat moet vóór ieder gebruik worden gecontroleerd op functie en toestand.</li> <li>Onderhoud, smering en verhelpen van storingen mogen uitsluitend plaatshebben als het apparaat is stilgezet!</li> </ul>                                                                                                  |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Bij manco's met betrekking tot de veiligheid mag het apparaat pas opnieuw worden ingezet nadat het manco volledig opgeheven is.</li> <li>Bij alle scheuren, spleten of beschadigde onderdelen van welke delen van het apparaat dan ook moet onmiddellijk ieder gebruik van het apparaat worden gestopt.</li> </ul> |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>De bedieningshandleiding voor het apparaat moet altijd in te zien zijn op de plaats van gebruik.</li> <li>Het op het apparaat aangebrachte typeplaatje mag niet worden verwijderd.</li> <li>Onleesbare instructieplaten moeten worden vervangen.</li> </ul>                                                        |

## 2.4 Veiligheid tijdens bedrijf



- Het is alleen toegestaan dichtbij de grond met de machine te werken  
Bij hijswerkzaamheden: De afgezogen last moet direct na het oppakken (bijv. van een pallet of vrachtwagen) tot net boven de grond (ca. 20 - 30 cm) worden neergelaten. De last wordt dan door de lastketting vastgezet en mag pas dan naar de plaats van opstelling worden getransporteerd. Om de lading te vervoeren, tilt u deze alleen zo hoog op als nodig is (aanbevolen ca. 0,5 m boven de grond).  
**Het is verboden de machine boven mensen te zwenken.**
- Alleen machines met handgrepen mogen met de hand gevoerd worden.
- De bediener mag de bedieningspost niet verlaten zolang de apparatuur beladen is en moet altijd de last in het zicht hebben.
- De operator moet altijd een oogje in het zeil houden op de manometer. Hefbelasting (bijv. stenen plaat) alleen als de vereiste onderdruk wordt bereikt. Als de wijzer van de manometer zich in het rode gebied onder het vereiste vacuüm vacuüm beweegt, laat de lading dan onmiddellijk zakken. Gevaar voor het leven - **de lading zal vallen!**



- Als de apparaat in gebruik is mogen zich geen mensen in het werkgebied ophouden! Tenzij dat absoluut noodzakelijk is op grond van de wijze waarop de machine wordt gebruikt, bijv. door de machine met de hand te voeren (aan de handgrepen).
- In het algemeen is het verboden zich onder zwevende lasten op te houden. Levensgevaar!!
- Lasten nooit dwars trekken of slepen.
- De goederen nooit excentrisch optillen: kiepgevaar.
- Maak de last pas los van de zuigerplaat als deze volledig en veilig op de grond staat of op de grond staat.
- Handen van de last bij het loslaten. Gevaar voor verbrijzeling!
- Het draagvermogen en de nominale breedte/nominale afmetingen van het apparaat mogen niet worden overschreden.
- Vastzittende lasten niet met de machine losscheuren.



- **Het is verboden om het apparaat met of zonder lading op of neer te trekken!**  
**Onnodige trillingen** moeten worden vermeden. Net als **snel rijden** met de drager/lift over oneffen terrein! **Levensgevaar/ongeluk:** Lading kan naar beneden vallen of laad- en losapparatuur kan beschadigd raken! In het algemeen, alleen reizen op **loopsnelheid** met de lading gehesen!

## 2.5 Instructies voor het bedrijf van de gebruiker

Het hefapparaat is volgens de stand van de techniek gebouwd en is bedrijfsveilig.  
Toch gaan er gevaren van uit,

- als het niet door geschoold of ten minste geïnstrueerd personeel gebruikt wordt,
- als het niet conform de voorschriften wordt ingezet.

Er kunnen in deze omstandigheden gevaren ontstaan voor:

- lijf en leven van de gebruiker en derden,
- het apparaat en overige materiële waarden van de gebruiker.

## 2.6 Instructies voor het installatie-, onderhouds- en bedieningspersoneel



Het apparaat mag uitsluitend door gekwalificeerd geschoold personeel, mechanici en elektriciens worden geïnstalleerd en onderhouden.

Werkzaamheden aan de elektrische installatie mogen uitsluitend door gediplomeerde elektriciens worden uitgevoerd.



Iedereen die in het bedrijf van de gebruiker met de opstelling, de inbedrijfstelling, de bediening, het onderhoud en de reparatie van het apparaat is belast, moet de handleiding en vooral het hoofdstuk "Veiligheid" gelezen en begrepen hebben.

Het bedrijf van de gebruiker moet door bedrijfsinterne maatregelen waarborgen

- dat de desbetreffende gebruikers van het apparaat geïnstrueerd worden,
- dat zij de bedieningshandleiding hebben gelezen en begrepen,
- en dat de bedieningshandleiding altijd voor hun toegankelijk blijft.

De competenties voor de verschillende activiteiten aan het apparaat moeten duidelijk worden vastgelegd en nageleefd. Er mogen geen onduidelijke competenties optreden.

## 2.7 Eisen aan de opstellocatie



- Het hefapparaat mag niet in ruimten met explosiegevaar worden gebruikt.
- De omgevingstemperatuur moet tussen +3 °C en +40 °C liggen (bij onder-/ overschrijdingen a.u.b. van tevoren ruggespraak houden met de fabrikant).
- Waarborg door passende bedrijfsinterne instructies en controles dat de omgeving van de werkplek steeds schoon en overzichtelijk is.

## 2.8 Emissies

De van het apparaat uitgaande equivalente permanente geluidssterkte ligt beneden 70 dB(A).

## 2.9 Bijzondere gevaren



- Werkzone voor onbevoegde personen, met name kinderen, ruim beveiligen.
- Werkzone voldoende verlichten.
- Voorzichtig bij natte, bevroren of vervuilde bouwmaterialen.
- Voorzichtig bij onweer!



- Het is verboden bij weersomstandigheden onder 3 °C (37,5 °F) met het apparaat te werken! Er bestaat het gevaar dat de te grijpen goederen afglijden door natheid of bevroering.



- Omdat de last door onderdruk aan de zuigplaten van het apparaat wordt vastgehouden, valt zij omlaag zodra de onderdruk uitvalt.
- Dit kan gebeuren als de vacuümgenerering uitvalt. Een ingebouwd reservoir houdt de onderdruk in dit geval nog gedurende een korte veiligheidstijd (afhankelijk van de dichtheid van het oppervlak van het werkstuk) in stand.
- Zet de last bij stroomuitval zo mogelijk direct neer. Anders verwijdt u zich onmiddellijk uit de gevarezone. **Levensgevaar!!!**
- Het apparaat genereert een sterke zuiging, die haren en kledingstukken naar binnen kan zuigen. Niet in de zuigaansluiting kijken, als het apparaat ingeschakeld is. **Ogen kunnen naar binnen worden gezogen.**

### 2.9.1 Graafmachines en andere draagapparaten



- Het gebruikte draagapparaat moet zich in bedrijfsveilige staat bevinden.
- Uitsluitend daarmee belaste, gekwalificeerde en gecertificeerde personen mogen het draagapparaat / graafmachine bedienen.
- De bediener van het draagapparaat moet voldoen aan de wettelijk voorgeschreven kwalificaties.



- Het maximaal toegestane draagvermogen van het draagapparaat mag in geen geval worden overschreden!

### 2.10 Werkplekken

- De werkplek van de gebruiker bevindt zich vóór de bedieningsgreep.
- De gebruiker moet zodanig staan dat hij de vacuümmanometer altijd in het oog kan houden.

### 2.11 Instructies voor de bediener van het hefapparaat



- Als gebruiker moet u vóór inbedrijfstelling van het hefapparaat geïnstrueerd zijn. U moet de bedieningshandleiding en met name het hoofdstuk "Veiligheid" hebben gelezen en begrepen.
- Zorg ervoor dat uitsluitend geautoriseerde personen met het apparaat werken. U bent verantwoordelijk tegenover derden in het werkbereik van het apparaat.

### 2.12 Persoonlijke beschermingsmiddelen

Draag bij de bediening van het apparaat altijd:

- veiligheidsschoenen (met stalen neus),
- stevige werkhandschoenen.
- Oorbescherming

### 2.13 Gedrag ingeval van nood



Er is een noodgeval:

- als de energie plotseling uitvalt (uitvallen van spanning c.q. perslucht) → apparaat schakelt uit,
- als de vacuümdruk daalt tot beneden -0,2 bar in het rode bereik van de manometer. → Er klinkt een geluidssignaal.

Zet de last zo mogelijk direct neer. Als dat niet meer mogelijk is, verwijdt u zich onmiddellijk uit de gevarezone. **De last zal omlaagvallen!**

## 2.14 Veiligheidsvoorzieningen controleren

Het hefapparaat beschikt over de volgende veiligheidsvoorzieningen:

- Manometer met rode aanduiding voor gevarenzone
- Waarschuwingssystemen - akoestisch c.q. optioneel elektronisch

Veiligheidsvoorzieningen controleren:

- bij onderbroken gebruik aan het begin van elke werkploeg of
- bij doorlopend gebruik eens per week

**Manometer en waarschuwingssysteem controleren:**



- - Om de veilige werking van het apparaat te waarborgen, moet vóór elk gebruik van het apparaat een batterijtest van het waarschuwingssysteem worden uitgevoerd.
- - De functietest wordt uitgevoerd bij omgevingsdruk zonder zuigkracht (manometer geeft 0 mbar aan).
- - Waarschuwingssysteem bewaakt de werking van vacuüm- en stroomuitval
- - Schakel de hefinrichting in.
- - Plaats de hefinrichting op een steenplaat of iets dergelijks en zuig de steenplaat aan.
- - Opgelet: Alleen de stenen plaat aanzuigen, niet optillen! De stenen plaat kan tijdens de inspectie loskomen en naar beneden vallen.
- - Als het vacuüm is opgebouwd, ontstaat er een lek bij de afdichtingslip van de zuigerplaat.
- - Het vacuüm bij de manometer vermindert. Wanneer de wijzer de rode gevarenzone bereikt, moet de waarschuwingsinrichting een alarm geven.

**Zuigslangen en**

**-klemmen controleren:**

**Vacuümreservoir controleren:**

Controleer of alle zuigslangen en slangklemmen vastzitten, evtl. vastdraaien.

Controleer alle zuigslangen in het hoofdstuk „Onderhoud“ onderdeel „Dichtheidscontrole“.

**Hef manco's op voordat u het apparaat in gebruik neemt. Schakel het apparaat uit en hef manco's op als tijdens het gebruik manco's optreden.**

### 3 Algemeen

#### 3.1 Gebruik volgens de voorschriften

De hefinrichting (QJ-600-E) is uitsluitend geschikt voor het heffen, transporteren en verplaatsen van stenen platen, betonelementen, alsmede zeer poreuze plaatbedekkingen en oppervlakken van sierbeton met de bijbehorende zuigplaten.

Deze inrichting wordt aan een drager (b.v. graafmachine) bevestigd door middel van een touw, lasthaak, kettingen of iets dergelijks.

Er zijn verschillende zuigplaten voor de verschillende toepassingen en afmetingen van de stenen platen, die met een snelwisselsluiting aan het toestel (QJ-600-E) worden bevestigd.

**Het maximaal toelaatbare draagvermogen van het toestel van 600 kg mag niet worden overschreden.**

**De hefinrichting is niet geschikt voor het opzuigen van lasten met natte oppervlakken zoals bedoeld!**



Dit toestel is standaard uitgerust met het volgende:

- met vaste aanzuigplaat ESP 120-38/38 (draagvermogen WLL max. 120 kg)
- Aansluitkabel met aan/uit-schakelaar op de stekker voor externe stroomvoorziening (230 V AC voor bestelnr.: 52400045 of 110 V AC voor bestelnr.: 52400049)
- Ketting voor het vastzetten van de lading

#### Accessoires:



- Benzinegenerator *SE-H Honda EU 22 i* als alternatieve stroomvoorziening voor de werking van het toestel (QJ-600-E). → Bestelnr. Bestelnr.: 52500243 (230V/ 50 Hz, 2,25 kW, gewicht 22,5 kg)
- Adapter QJ voor Speedy-zuigplaten op QUIKJET QJ → Bestelnr.: 42420118
- Adapter QJ voor roterende kop Bini/Baltrotor → Bestelnr.: 40110319
- Wielenset QJ-RS voor QUIKJET QJ → Bestelnr.: 42420083
- Zuigplaat QJ-ESP 170-90/25 (max. belasting 170kg #) → Bestel. Nr.: 42420110
- Zuigplaat QJ-ESP 250-90/35 (max. belasting 250kg #) → Bestel. Nr.: 42420112
- Zuigplaat QJ-ESP 320-59/59 (max. belasting 320kg #) → Bestelnr.: 42420102
- Zuigplaat QJ-ESP 350-151/29 (max. belasting 350kg #) → Bestelnr.: 42420108
- Zuigplaat QJ-ESP 400-98/48 (max. belasting 400kg #) → Bestelnr. Nr.: 42420104
- Zuigplaat QJ-ESP 500-140/40 (max. belasting 500kg #) → Bestel. Nr.: 42420114
- Zuigplaat QJ-ESP 600-78,5/78,5 (max. belasting 600kg #) → Bestel. Nr.: 42420106

# Waarde bij -0.2 bar onderdruk



Om de werking van de turbine te garanderen wanneer de QJ 600 met een stroomgenerator wordt gebruikt, is het **van essentieel belang om het volgende in acht te nemen**:

- min. Continu vermogen van de stroomgenerator **1600 W**.
- Gebruik alleen generatoren met moderne invertertechnologie, bijv. **SE-H Honda EU 22 i**.

**NIET TOEGESTANE ACTIVITEITEN:**

**Ongeoorloofde wijzigingen aan** het toestel of het gebruik van zelfgemaakte extra voorzieningen brengen het leven van personen in gevaar en zijn daarom ten strengste **verboden!**

Het **draagvermogen** en de **nominale breedten/nominale maten van** het toestel mogen niet worden overschreden.

**Elk niet-beoogd transport/gebruik van het toestel is ten strengste verboden:**

- Vervoer van mensen en dieren.
  - Vervoer van bouwpakketten, voorwerpen en materialen die niet in deze instructies zijn beschreven.
  - Gebruik van het accessoire "Generator EU 22i" om andere elektrische apparaten te bedienen (zoals radio's, boormachines, enz.)
  - Opzuigen van vloeistoffen en bulkmateriaal (bijv. granulaten)
- 
- Het apparaat mag uitsluitend voor het in de handleiding omschreven voorgeschreven gebruik met inachtneming van de geldige veiligheidsvoorschriften en de desbetreffende wettelijke bepalingen en de bepalingen van de conformiteitsverklaring worden gebruikt.
  - Elk ander gebruik geldt als niet conform de voorschriften en is **verboden!**
  - De op de plaats van gebruik geldende wettelijke veiligheids- en ongevalpreventievoorschriften moeten bovendien worden aangehouden.

De gebruiker moet voor elk gebruik zeker zijn dat:

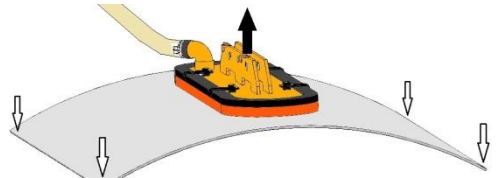
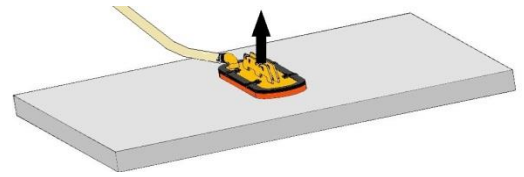
- het toestel geschikt is voor de voorziene toepassing
- dat het zich in de juiste stand bevindt
- dat de te heffen lasten mogen gehoffen worden

In geval van twijfel contacteert u best de fabrikant voor in gebruikname van het toestel.



**OPGELET:** Gebruik van het apparaat alleen op lage hoogte in de buurt van de bodem (→ hoofdstuk „Veiligheid tijdens bedrijf“):

- De last (steenplaat) die moet worden aangezogen en getransporteerd, moet voldoende eigen stabiliteit bezitten, omdat anders tijdens het optillen **gevaar voor breuk** bestaat!
- Steenplaten mogen bij het optillen **in geen geval** doorbuigen – met name bij dunne en grote steenplaten moet daarop worden gelet!
- Over het algemeen mogen lasten (steenplaten) uitsluitend **in het midden** worden aangezogen, omdat de last anders scheef aan het apparaat hangt; wat kan leiden tot breuk van de last - vooral bij het heffen van stenen platen van groot formaat met een kleine zuigplaat
- Standaardzuigplaten zijn niet geschikt voor het transport van glasruiten!



Er mogen uitsluitend zuigplaten van fabrikant PROBST worden gebruikt!



Sommige van de zuigplaten die aan het apparaat kunnen worden gemonteerd, reduceren de draagkracht ervan.

Op iedere zuigplaat staat de toegestane draaglast aangegeven.

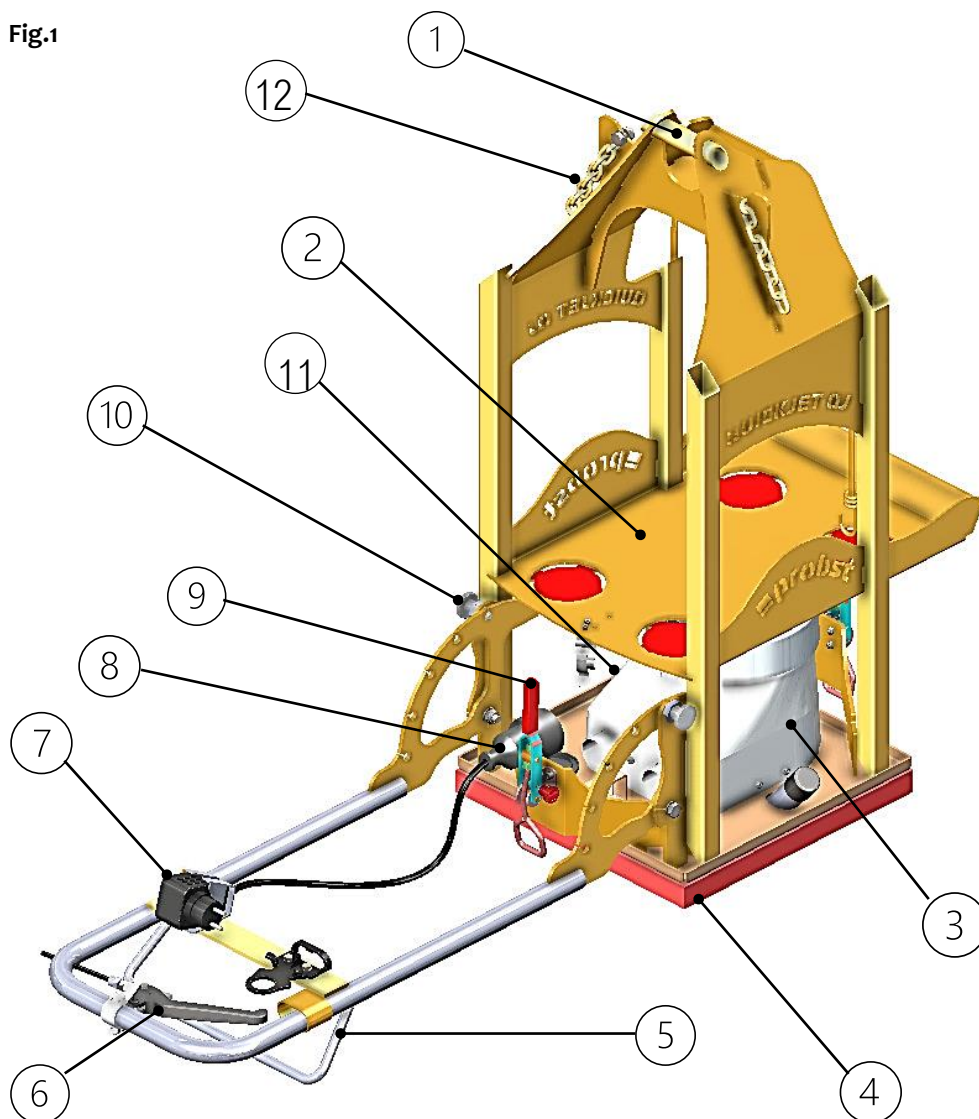
Er mogen uitsluitend voor het apparaat toegestane zuigplaten worden gebruikt !



Het overschrijden van de toegestane en de aangegeven draaglast van de zuigplaten is ten strengste verboden!!! Gevaar: omlaagvallen van de last (steenplaat)!

### 3.2 Overzicht en opbouw

Fig.1



|    |                                                               |
|----|---------------------------------------------------------------|
| 1  | Ophangoog                                                     |
| 2  | Montageplaats voor toebehoren "Generator EU 22 i              |
| 3  | Aanjager                                                      |
| 4  | Zuigplaat ESP 120-38/38                                       |
| 5  | Beschermingsbewaker                                           |
| 6  | Handgreep met bedieningshendel                                |
| 7  | Netstekker voor externe stroomvoorziening (230 V / 110 V)     |
| 8  | Aansluitdoos voor de blaasinrichting (3)                      |
| 9  | Vergrendelingsspanner voor montage van accessoires Zuignappen |
| 10 | Veervergrendeling voor aanpassing van de greeppositie         |
| 11 | Netstekker van ventilator                                     |
| 12 | Veiligheidsketting                                            |

## QJ-600 E inclusief accessoires

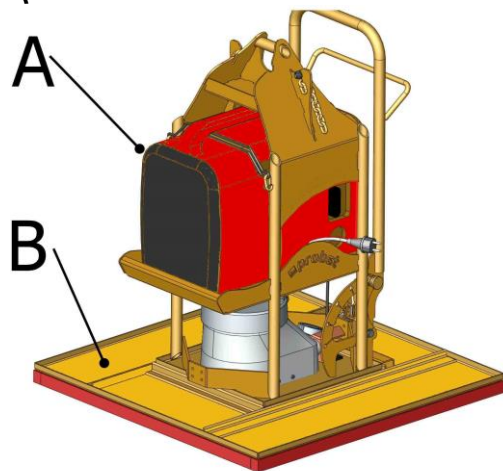


Fig. 2

|   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| A | Generator EU 22 i -<br>(52500243)   |
| B | Accessoires aanzuigplaat<br>ESP 600 |

## 3.3 Technische gegevens

| Type:    | Drive                                | Laadvermogen (WLL) | Dood gewicht |
|----------|--------------------------------------|--------------------|--------------|
| QJ-600-E | elektrisch, 230 V / 50 Hz (52400045) | 600 kg #           | 41 kg        |
|          | elektrisch, 110 V / 60 Hz (52400049) |                    |              |

# afhankelijk van de overeenkomstige toelaatbare zuigplaat

## 4 Installatie

### 4.1 Mechanische montage

Gebruik alleen origineel Probst-toebehoren en overleg bij twijfel met de fabrikant.



Het **draagvermogen** van het draagapparaat/hefgereedschap mag **niet** door de last van het apparaat, de aangebouwde machines (roterende motor, insteektassen, etc.) en de extra last van de grijpgoederen **overschreden** worden!

Grijpparamenten moeten **altijd cardanisch** worden opgehangen, zodat ze in elke positie vrij kunnen schommelen.



De grijpparamenten mogen **nooit rigide** met het hefgereedschap/draagapparaat worden verbonden!

**Als wordt voorkomen dat het vrij schommelt, kunnen belastingen optreden, die tot breuk/beschadigingen van de ophanging en/of delen van het apparaat kunnen leiden.**

#### 4.1.1 Inhangoo / Inhangbout

Het apparaat is voorzien van een inhangoo / inhangbout en kan hiermee aan zeer uiteenlopende draagparamenten/hefwerktuigen worden aangebracht.



Er moet worden opgelet dat het inhangoo / inhangbout veilig verbonden is met de aanslagmiddel (kraanhaak, mof enz.) aan hefgereedschap (bv. bagger). en niet omlaag kan glijden.

#### 4.1.2 Lasthaak en draagdoek



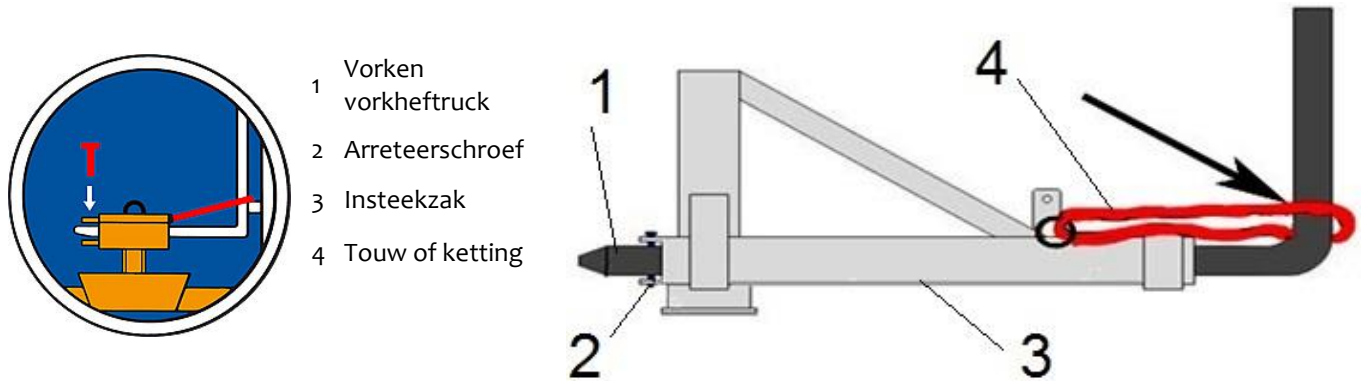
Het apparaat wordt met een lasthaak of met een geschikte draagdoek aan het draagapparaat/hefwerktuigen aangebracht.

**Er moet op worden gelet dat de afzonderlijke kettinstrengen niet verdraaid zijn of in de knoop zitten.**

Bij de mechanische installatie van het apparaat moet erop gelet worden dat alle plaatselijke veiligheidsvoorschriften opgevolgd worden.

#### 4.1.3 Aan de machine gebouwde constructie met insteekzakken (option)

- Om een verbinding tussen vorkheftruck en insteekzak aan te brengen worden de vorken van de vorkheftruck in de insteekzakken gebracht en vastgezet door middel van de arreteringsschroeven die door een in de tanden aan te brengen gat gestoken worden, of door middel van een ketting of een touw dat door de ogen op de insteekzakken en om het dozenrek van de vorkheftruck gelegd moet worden.
- Deze verbinding moet tot stand gebracht worden omdat anders de insteekzak bij het optillen van de vorken van de heftruck kan glijden. **GEVAAR OP ONGEVALLen.**

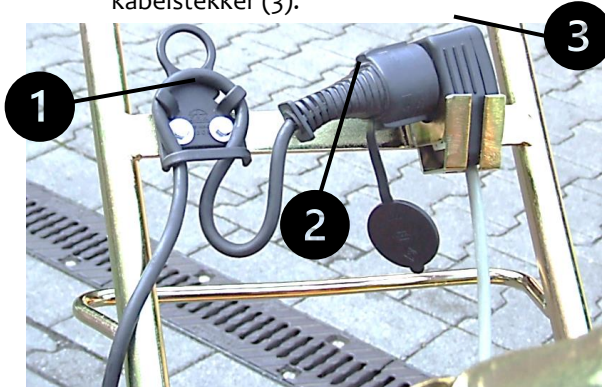


## 4.2 Installatie HONDA generator EU 22i



Bij het installeren van de HONDA stroomgenerator op de daarvoor bestemde plaats op het "QJ-600-E" toestel, moet de vacuümventilator worden uitgeschakeld. Het toestel moet volledig waterpas op de vloer staan.

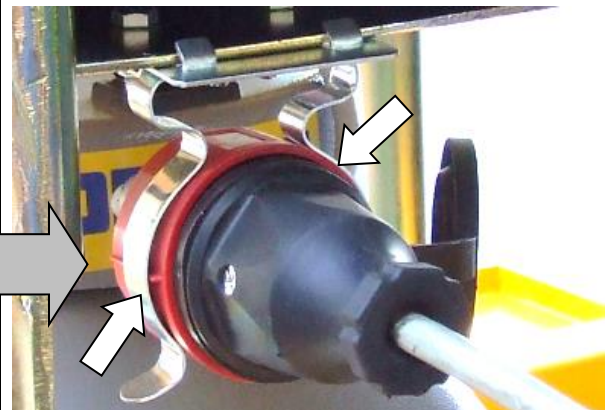
1. Verwijder het netsnoer uit de netsnoerhouder (1) en maak de netsnoeraansluiting (2) los van de kabelstekker (3).



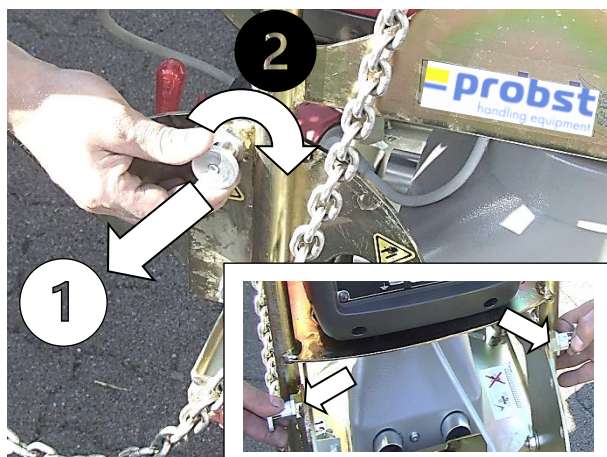
2. Verwijder het netsnoer (3) dat van de blazer komt uit de houder op het handvat ( 7 ).



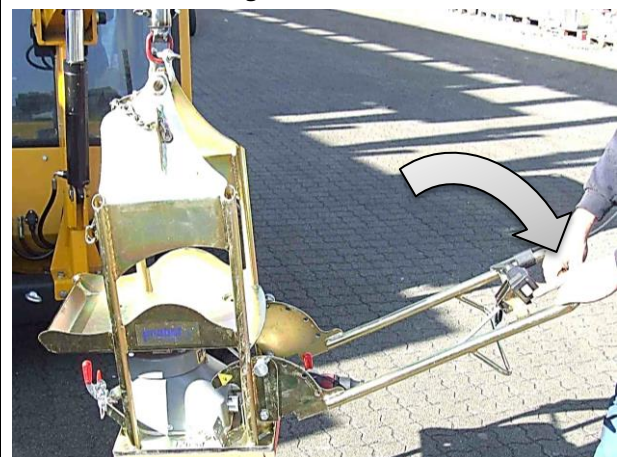
3. Bevestig vervolgens de contactdoos aan de klembeugel (aan de voorkant van de ventilatoreenheid) ( 7 ).



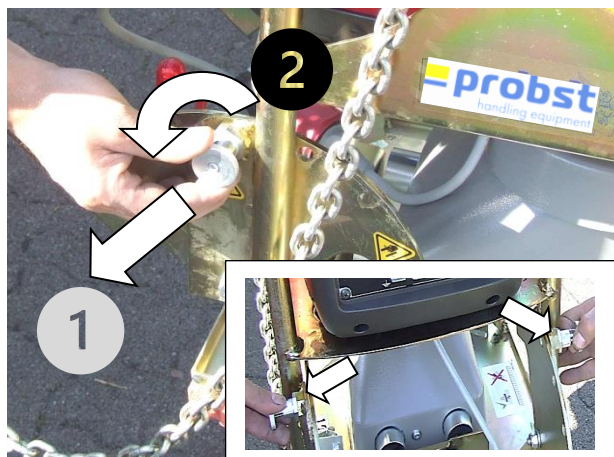
4. Trek beide veersluitingen (rechts en links van het toestel) naar buiten, verdraai ze lichtjes en laat ze weer los.



5. Beweeg de hendel naar beneden ( 7 ) zodat de HONDA stroomgenerator op het toestel kan worden geïnstalleerd.



6. Om de handgreep te vergrendelen, trekt u beide veersluitingen (rechts en links van het toestel) iets uit, draait u ze en laat u ze weer los tot ze vastklikken.



7. Steek de HONDA generator in de montageplaats (↖).



8. Juiste positie van de HONDA stroomgenerator op het toestel



9. Trek de rubberen band voor het vastzetten van de stroomgenerator onder de transportgreep (van de stroomgenerator) en hang hem aan de twee haken die op de constructie van het apparaat zijn aangebracht (↘↘).



10. Zet de generator goed vast met een elastiekje (↘↘)



11. Steek de aansluitstekker (met geïntegreerde AAN/UIT schakelaar) in één van de twee aansluitingen van de stroomgenerator.

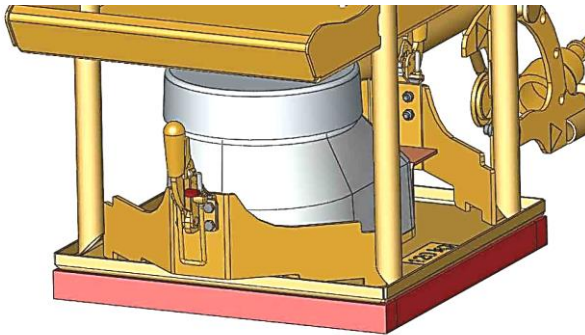


### 4.3 Installatie zuignappen

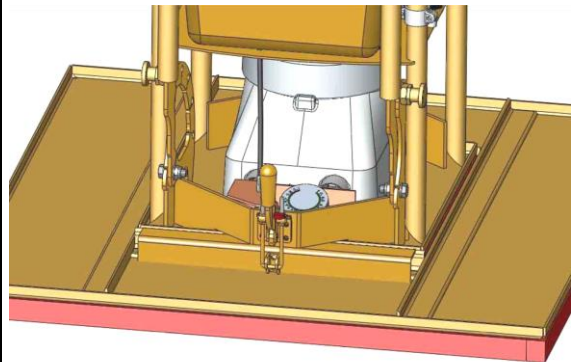


Bij het installeren/verwisselen van andere zuigplaten die zijn goedgekeurd voor het "QJ-600-E" toestel, moet de vacuümventilator worden uitgeschakeld. Het toestel moet volledig waterpas op de vloer staan en mag slechts licht worden opgetild (20-30 cm) om een van de accessoire-zuigplaten te laden.

- Apparaat met geïntegreerde standaard afzuigplaat ESP 120-38/38

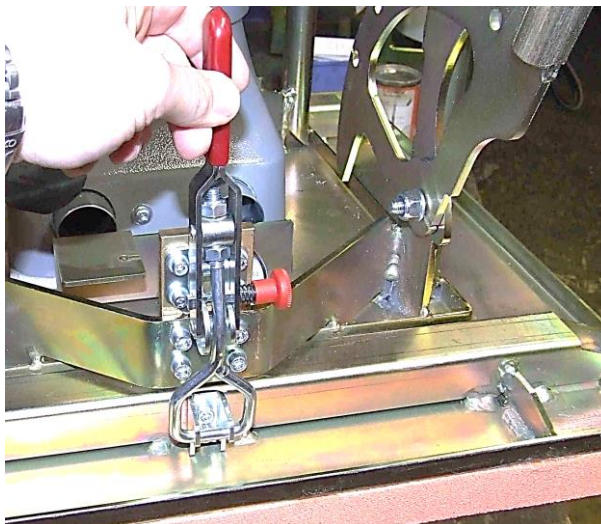


- Eenheid met gemonteerde aanzuigplaat

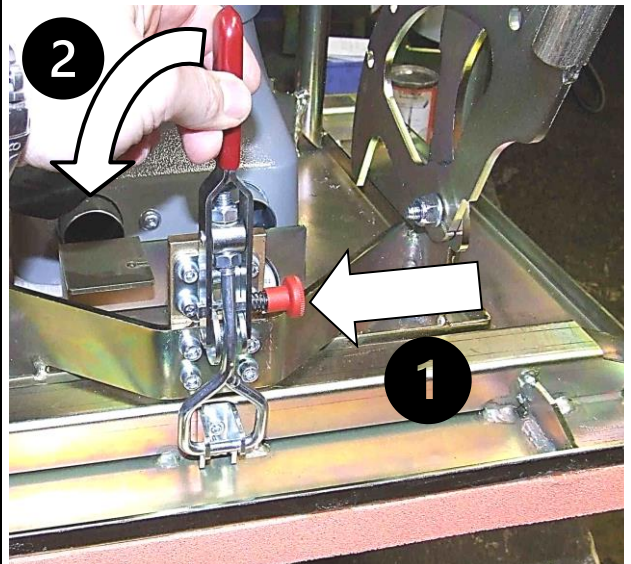


Plaats het toestel in het midden op de respectievelijke aanzuigplaat en zet het vast met de twee vergrendelingsklemmen.

- Zet de spanner vast in gesloten positie.



- Om de slotspanner te openen, drukt u eerst op de ontgrendelknop (↩) en opent u vervolgens de spanhendel (↲). (Bij het sluiten wordt de slotspanner automatisch vergrendeld door de ontgrendelknop.)



## 5 Bediening

### 5.1 Algemene werking



Als het apparaat met een netvoeding wordt gebruikt, moet de netvoedingskabel **worden bevestigd aan de netvoedingskabelhouder (1)** die op de handgreep (4) is aangebracht (zie fig. 01)! Dit om ervoor te zorgen dat de stekerverbinding van het netsnoer beveiligd is tegen onbedoelde ontkoppeling (b.v. door onbedoeld op het snoer te stappen met als gevolg: **geen vacuüm, →belasting valt weg**).



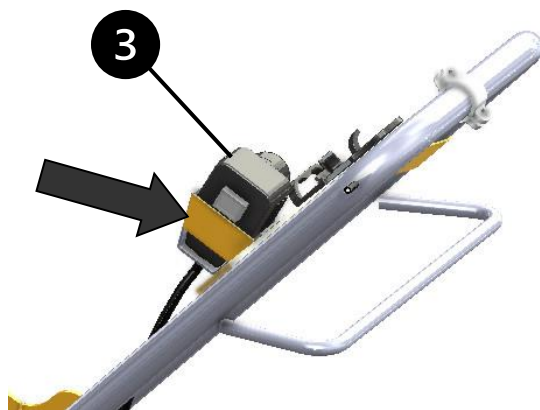
Wanneer u het apparaat met draaiende motor parkeert, **moet u ervoor zorgen dat het apparaat niet op een dichte ondergrond staat, maar altijd van frisse lucht wordt voorzien** (b.v. op een stuk hout). Bij pauzes langer dan **twee minuten moet het toestel worden uitgeschakeld**.



Verwijder **vóór** het zuigen al het water van het aanzuigoppervlak. Na elke aanzuiging en het deponeren van vochtige ladingen moet de vacuümhefinrichting gedurende minstens 3 minuten met geopende ventilatieklep (vrije aanzuiging zonder lading) in werking worden gesteld om eventueel aanwezig vocht uit het vacuümsysteem te verwijderen.



12. Plaats het netsnoer (3) dat van de blazer komt in de houder op het handvat (↘).



13. Bevestig het netsnoer aan de netsnoerhouder (1) en steek de kabelstekker (3) in de netsnoeraansluiting (2).

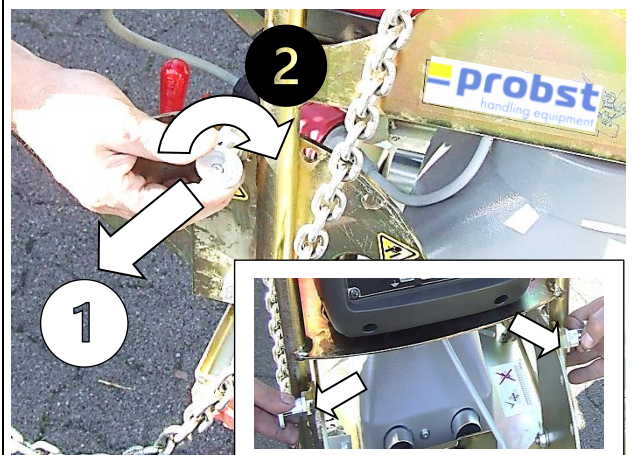


Fig. 01

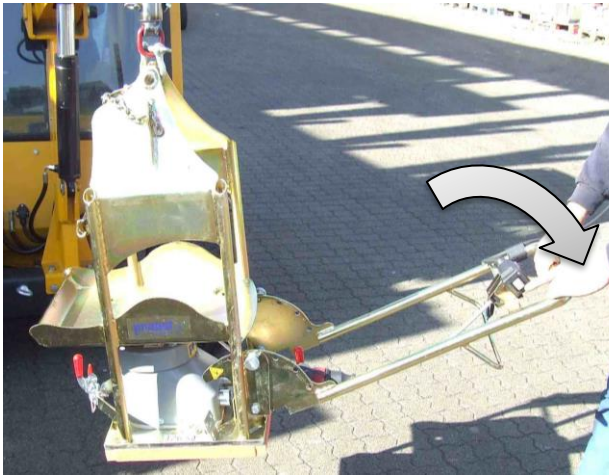
14. Om de handgreep (↘) op de gewenste werkhoopte in te stellen,



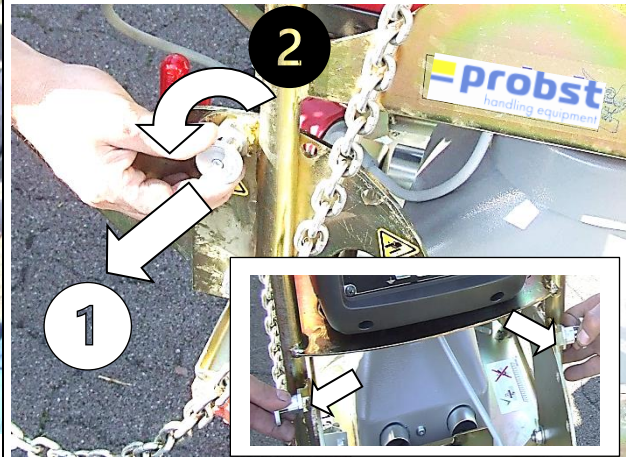
15. trek beide veersluitingen (rechts en links van het toestel) iets naar buiten, draai ze en laat ze weer los tot ze vastklikken.



16. Beweeg de hendel naar beneden ( ⬇ ) tot de gewenste werkhoopte is bereikt.



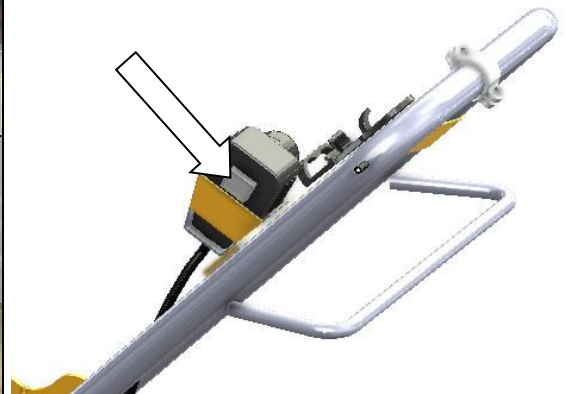
17. Om de handgreep te vergrendelen, trekt u beide veersluitingen (rechts en links van het toestel) iets uit, draait u ze en laat u ze weer los tot ze vastklikken.



18. Schakel de vacuümpompwerking in via de drukschakelaar op de blaasinrichting ( ⬆ ).



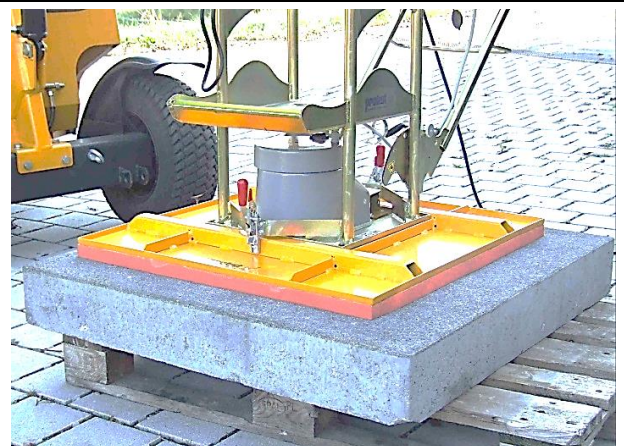
19. De lading (stenen plaat) wordt aangezogen via de kabelstekker (met geïntegreerde aan/uit-schakelaar) op de handgreep ( ⬇ ).



20. De aanzuigplaat moet **altijd** volledig op de lading (stenen plaat) zitten en aangezogen worden.  
De zuignap moet altijd in het midden op het werkstuk worden geplaatst om een gelijkmatige verdeling van de belasting te garanderen. Indien de zuignap niet in het midden is geplaatst, bestaat tijdens heffen en dalen het risico dat de last plotseling naar beneden valt als gevolg van een ongelijke verdeling van de last.

**Let op de manometer. Zodra - 0,2 bar vacuüm is bereikt, kan de last worden opgeheven.**

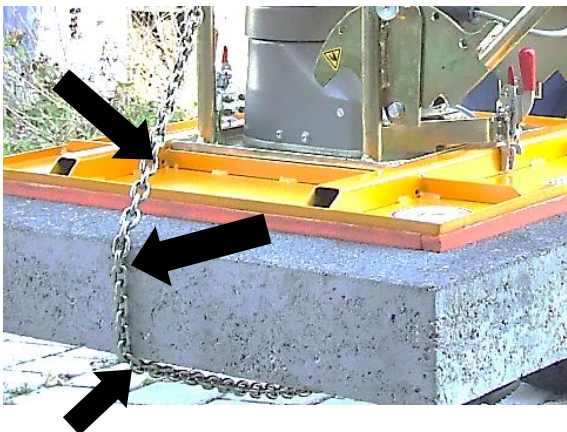
**In geen geval optillen voor die tijd, de lading zou naar beneden vallen.**



21. Til het apparaat slechts lichtjes op (ca. 20-30 cm) met de lading naar binnen gezogen, verwijder dan de lastborgketting uit de kettingopvanger (↖) en gooi deze onder de opgetilde lading...



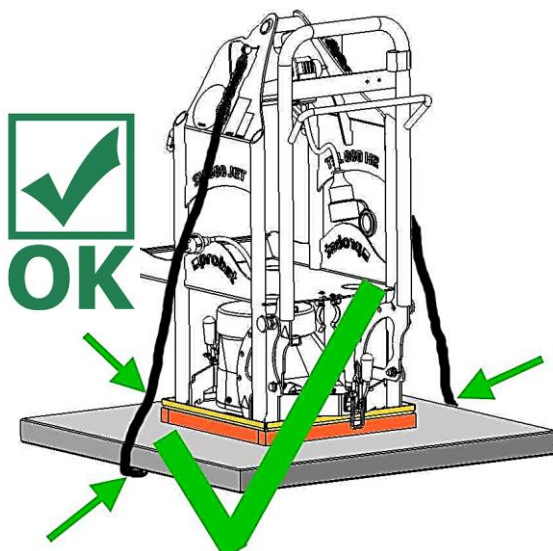
22. ... en gooi onder de geheven last. Grijp nooit met uw handen onder de last (stenen plaat)! Gevaar voor verplettering!



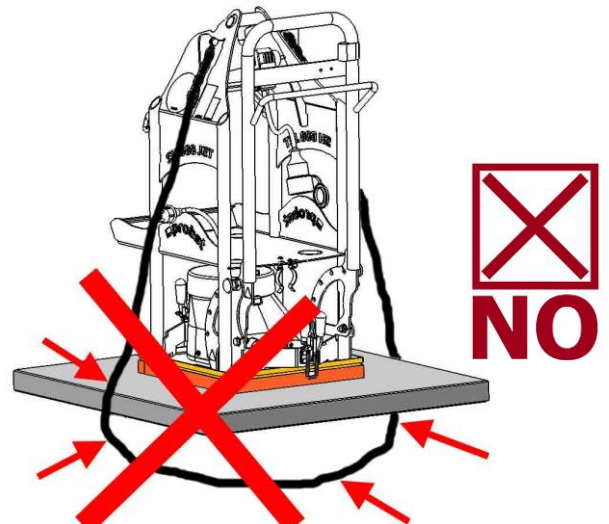
23. Trek de lastbevestigingsketting aan de andere kant van het toestel (↗) aan (berg het uiteinde van de ketting op in de kettingopvanger).



24. De lastvastzetketting moet strak aan de last worden bevestigd, zodat de last bij **vacuümitval** (bijv. door **stroomuitval**) door de lastvastzetketting wordt vastgehouden.



25. De bevestigingsketting van de lading mag nooit los onder de lading hangen, anders kan de lading naar beneden vallen in geval van vacuümstoring (bijv. door stroomuitval).

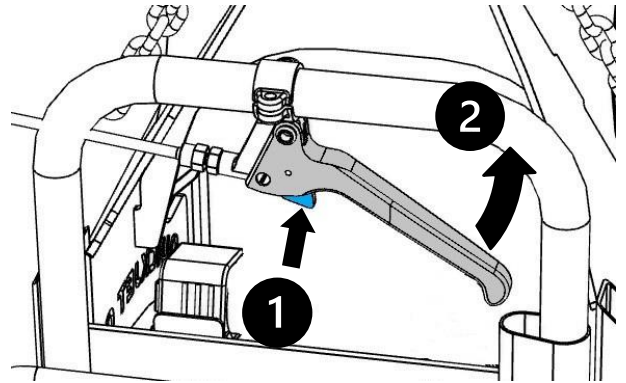




26. Nu kan de eenheid met aangezogen lading naar de plaats van bestemming worden vervoerd.
27. Laat de last voorzichtig zakken (ca. 20-30 cm van de grond), maak de lastvastzetketting los en trek deze onder de last uit.
28. Grijp nooit met uw handen onder de last (stenen plaat)! Gevaar voor verplettering!
29. Leg de lastbeveiligingsketting terug in de kettingkast
30. Zet het toestel volledig op de grond met de lading naar binnen gezogen.



31. Om de lading los te maken (van de zuigplaat), moet eerst de vergrendeling in werking worden gesteld en vervolgens de bedieningshendel naar de handgreep worden getrokken. trek. →



De lastbevestigingsketting mag nooit als "strop" worden gebruikt om het werktuig (QJ-600-E) aan het gedragen werktuig (bijv. graafmachine) te bevestigen!  
(QJ-600-E) aan de drager (bijv. graafmachine)!



Het tijdsverloop tussen rooien en beluchten moet  $\frac{2}{3}$  tot  $\frac{1}{3}$  bedragen.

**Maximale opzuigtijd 2 minuten** gevolgd door **1 minuut vrije aanzuiging** (zonder last), anders bestaat het risico van oververhitting van de ventilator (gevolg: ventilator valt uit).



#### Dagelijkse ontmanteling:

Voordat het toestel aan de drukschakelaar wordt uitgeschakeld, moet het worden gebruikt met de ventilatieklep gedurende ten minste **1 minuut open**.  
Dit maakt vuilafzettingen in de ventilator los en verwijdert ze.

### 5.1.1 Werking met toebehoren Stroomgenerator



Zie voor details het hoofdstuk "Installatie HONDA generator EU 22 i", of de bijgesloten HONDA bedieningshandleiding (GENERATOR EU 20i), of KIPOR "Generator IG 2000".

## 6 Onderhoud en verzorging

### 6.1 Algemene opmerkingen



Het toestel mag alleen worden geïnstalleerd en onderhouden door gekwalificeerd personeel, monteurs en elektriciens. Werkzaamheden aan de elektrische installatie mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde elektriciens.

**Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.**

**Tijdens de garantieperiode mag de blower niet worden geopend.**

**Door het te openen vervalt de garantie !**

Controleer na reparatie- of onderhoudswerkzaamheden altijd de veiligheidsvoorzieningen zoals beschreven in het hoofdstuk "Veiligheid".



Om de goede werking, de bedrijfsveiligheid en de levensduur van het toestel te waarborgen, moeten de in de onderstaande tabel vermelde onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd na het verstrijken van de aangegeven perioden.

**Alleen originele reserveonderdelen** mogen worden gebruikt, anders vervalt de garantie.



**Alle werkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd wanneer de eenheid drukloos en spanningsloos is en zich in een uitgeschakelde toestand bevindt.**

### 6.2 Onderhoudsplan

|                                                                                                          | Interval  |           |             |               |                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-------------|---------------|---------------------|
|                                                                                                          | dagelijks | wekelijks | maandelijks | 1/2-jaarlijks | jaarlijkse controle |
| Controleer de beveiliging:<br>- Manometer OK?                                                            | X         |           |             |               | X                   |
| Is de elektrische installatie nog in orde? Zitten de wartels vast?                                       |           |           |             |               | X                   |
| Zijn alle verbindingen vast? Slangklemmen enz.?                                                          |           |           |             | X             |                     |
| Zitten het typeplaatje en het belastingsplaatje nog op het toestel?                                      |           |           |             |               | X                   |
| Zijn de gebruiksaanwijzingen nog beschikbaar en bekend bij de werknemers?                                |           |           |             |               | X                   |
| Controleer ondersteunende onderdelen (bijv. ophanging) op vervorming, slijtage of andere beschadigingen. |           |           |             |               | x                   |
| Zuignap reinigen/controleren, geen scheurtjes, afdichtlip homogeen, etc.? Vervangen indien nodig         |           | X         |             |               | X                   |
| Reinig de filterzeef                                                                                     |           | X         |             |               |                     |
| Is de UVV-keuringssticker vernieuwd?                                                                     |           |           |             |               | X                   |
| Algemene toestand van de eenheid                                                                         |           |           |             |               | X                   |
| Lektest                                                                                                  |           |           | X           |               | X                   |

### 6.3 Zuigkussens / afdichtlippen

- Maak de afdichtlippen ten minste eenmaal per week schoon van vastzittende voorwerpen en vuil, zoals lijm, lijm- en spaanders, stof, enz. Gebruik glycerine om schoon te maken.
- Vervang beschadigde afdichtlippen (scheuren, gaten, ribbels) onmiddellijk.
- Gebruik een koud reinigingsmiddel om het toestel te reinigen (gebruik geen petroleumether of bijtende vloeistoffen).
- Zuigerplaten worden altijd compleet vervangen!

### 6.4 Lektest

Voer elk kwartaal een lektest uit.

- Plaats daartoe de hefinrichting op een dicht oppervlak, b.v. plaatmetaal of glasplaat, en zuig het naar binnen. Er moet een vacuüm van ten minste -220 mbar worden opgebouwd.
- Als deze onderdruk niet wordt bereikt, controleer dan:
- Verzegeling lip beschadigd?
- Lekkende schroefverbindingen?
- Filterzeef schoongemaakt?

### 6.5 Reparaties

- Reparaties aan het toestel mogen alleen worden uitgevoerd door personen die over de nodige kennis en vaardigheden beschikken.
- Vóór de herinbedrijfstelling moet een buitengewone inspectie worden uitgevoerd door een deskundige.

### 6.6 Controleverplichting

- De werkgever moet ervoor zorgen dat de eenheid ten minste eenmaal per jaar door een deskundige wordt gekeurd en dat geconstateerde gebreken onmiddellijk worden verholpen (→DGUV Voorschrift 100-500).
- De desbetreffende wettelijke voorschriften en die van de verklaring van overeenstemming moeten in acht worden genomen!
- De deskundige inspectie kan ook worden uitgevoerd door de fabrikant Probst GmbH. Neem contact met ons op: **Fehler! Linkreferenz ungültig.**
- Wij adviseren de keuringssticker "Deskundige keuring" op een duidelijk zichtbare plaats aan te brengen nadat de keuring is uitgevoerd en de gebreken zijn verholpen (bestelnr.: 2904.0056+Tüv sticker met jaartal).





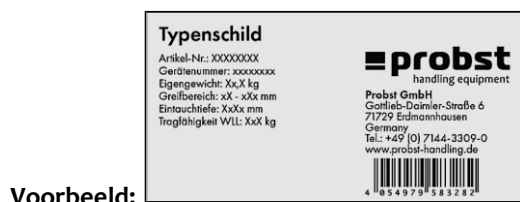
De deskundige inspectie moet worden gedocumenteerd!

| Apparaat | Jaar | Datum | Expert | Bedrijf |
|----------|------|-------|--------|---------|
|          |      |       |        |         |
|          |      |       |        |         |
|          |      |       |        |         |
|          |      |       |        |         |
|          |      |       |        |         |
|          |      |       |        |         |
|          |      |       |        |         |
|          |      |       |        |         |
|          |      |       |        |         |

## 6.7 Nota over het typeplaatje



- Het type toestel, het toestelnummer en het bouwjaar zijn belangrijke gegevens voor de identificatie van het toestel. Deze moeten altijd worden vermeld bij het bestellen van reserveonderdelen, het indienen van garantieclaims of het stellen van andere vragen over het toestel.
- Het maximale laadvermogen (WLL) geeft de maximale belasting aan waarvoor het toestel is ontworpen. Het maximale laadvermogen (WLL) mag **niet** worden overschreden.
- Bij het gebruik van hijs- of transportwerktuigen (bijv. kraan, kettingtakel, vorkheftruck, graafmachine...) moet rekening worden gehouden met het dode gewicht dat op het typeplaatje is aangegeven.



## 6.8 Nota over het verhuren/uitlenen van PROBST-apparatuur



- Bij verhuur van PROBST-apparaten **moet** de bijbehorende originele gebruikshandleiding worden meegeleverd (bij afwijkende taal van het betreffende land van gebruik moet ook de betreffende vertaling van de originele gebruikshandleiding worden meegeleverd)!

# Onderhoudsbewijs

De garantie voor dit apparaat wordt enkel toegekend wanneer de voorgeschreven onderhoudswerken (door een geautoriseerde werkplaats) uitgevoerd werden.

Na iedere onderhoudsbeurt moet het onderhoudsblad (met handtekening en stempel) onmiddellijk aan ons doorgestuurd worden.<sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> per e-mail aan: service@probst-handling.de / per fax of post

Gebruiker: \_\_\_\_\_

Apparaattype: \_\_\_\_\_

Apparaat -Nr.: \_\_\_\_\_

Artikel-Nr.: \_\_\_\_\_

Bouwjaar: \_\_\_\_\_

## Garantiewaarborg na 25 bedrijfsuren

| Datum: | Onderhoudstype: | Onderhoud door firma:                  |
|--------|-----------------|----------------------------------------|
|        |                 |                                        |
|        |                 |                                        |
|        |                 | Stempel                                |
|        |                 | .....                                  |
|        |                 | Name                      Unterschrift |

## Garantiewaarborg na 50 bedrijfsuren

| Datum: | Onderhoudstype: | Onderhoud door firma:                  |
|--------|-----------------|----------------------------------------|
|        |                 |                                        |
|        |                 |                                        |
|        |                 | Stempel                                |
|        |                 | .....                                  |
|        |                 | Naam                      Handtekening |
|        |                 |                                        |
|        |                 |                                        |
|        |                 | Stempel                                |
|        |                 | .....                                  |
|        |                 | Naam                      Handtekening |
|        |                 |                                        |
|        |                 |                                        |
|        |                 | Stempel                                |
|        |                 | .....                                  |
|        |                 | Naam                      Handtekening |

## Garantiewaarborg 1x per jaar

| Datum: | Onderhoudstype: | Onderhoud door firma:                  |
|--------|-----------------|----------------------------------------|
|        |                 |                                        |
|        |                 |                                        |
|        |                 | Stempel                                |
|        |                 | .....                                  |
|        |                 | Naam                      Handtekening |
|        |                 |                                        |
|        |                 |                                        |
|        |                 | Stempel                                |
|        |                 | .....                                  |
|        |                 | Naam                      Handtekening |